

Rendiconto d'esercizio 2020

Indice

- 3 Relazione del Consiglio di Amministrazione
- 4 Corporate Governance
- 6 Acqua potabile
- 11 Gas
- 15 Elettricità
- 19 Relazione finanziaria
- 20 Conto investimenti
- 21 Conto economico
- 22 Bilancio ed impiego dell'utile
- 23 Allegati
- 29 Cash flow
- 30 Rapporto di revisione

Organi societari

Consiglio di Amministrazione

Bruno Arrigoni
Presidente

Mauro Lancianesi
Vice Presidente

Stefano Bianchi
Membro

Sonia Colombo Regazzoni
Membro

Gianandrea Mazzoleni
Membro

Direzione

Corrado Nosedà
Direttore

Moreno Mordasini
Vice Direttore Amministrazione e Finanze

Michele Tadé
Vice Direttore Sezione Acqua e Gas

Paolo Walker
Vice Direttore Sezione Elettricità

Ufficio di revisione
BDO SA, Lugano

Relazione del Consiglio di Amministrazione

L'esercizio 2020 chiude con un buon risultato, pari a CHF 1'331'923.63, riconducibile principalmente alle attività tradizionali dell'azienda (core business) ossia la distribuzione di energia.

Nonostante la pandemia, rispettivamente il lock down di marzo ed aprile, AGE SA grazie soprattutto al suo ramo d'attività ha potuto comunque registrare delle cifre interessanti.

Per la nostra azienda il lock down ha avuto quale conseguenza la diminuzione degli investimenti (parecchi cantieri sono stati posticipati) e la diminuzione tutto sommato contenuta dei quantitativi fatturati.

I nostri addetti agli incassi hanno constatato verso fine esercizio un accrescimento delle difficoltà d'incasso, riconducibile almeno in parte alla pandemia da COVID19.

Rimane inoltre l'interrogativo a medio termine di conoscere cosa succederà quando i beneficiari di crediti COVID19 saranno chiamati a restituire quest'ultimi alla Confederazione.

In riferimento alle diversificazioni d'attività informiamo che la partecipata Agere SA è stata venduta ad un prezzo interessante.

Questa vendita è stata determinata dalla decisione del management di Agere di ricavare mezzi per sviluppare altre attività nell'ambito dell'efficienza energetica. Inoltre lo spiccato interesse da parte di un investitore della Svizzera tedesca, che ritiene di continuare il lavoro svolto da Agere nello sviluppo della produzione di energia rinnovabile, in particolare fotovoltaica, ha determinato la decisione dei proprietari di Agere, tra cui AGE, di procedere alla vendita.

Per quanto concerne l'altra partecipata, ossia Agere Efficienza Energetica SA (AEE), nel 2020 ha fatto registrare una perdita d'esercizio che ha comportato la svalutazione totale della partecipazione a bilancio. AEE opera nell'ambito della produzione e trasmissione a distanza di calore (teleriscaldamento). Questo modo, più efficiente, di produrre calore costituisce un cambiamento di paradigma per il quale all'utente non verrà più richiesto di preoccuparsi di tutti gli aspetti della produzione localizzata del calore (investimenti e gestione) presso la sua proprietà, come finora. Questo compito verrà invece demandato agli specialisti - sotto la formula del contracting - che si occuperanno della gestione completa di tutto il ciclo di produzione e distribuzione del calore. La maggior efficienza termica di questo tipo di impianti è tale per cui il teleriscaldamento è visto con favore anche dal legislatore e dal regolatore.

Per quanto riguarda l'elettricità distribuita a tutti i suoi clienti, l'89% è di origine rinnovabile. Se ci limitiamo ai clienti senza accesso al libero mercato questa percentuale sale al 100%. L'11.4% è di origine fotovoltaica, proveniente per più del 99% da impianti installati in Canton Ticino mentre per il 69% nel comprensorio di AGE (comuni di Chiasso, Balerna, Morbio Inferiore e Vacallo). Si rammenta che con il primo gennaio 2018 è terminata la possibilità di richiedere ad AGE SA il finanziamento del plusvalore ecologico per nuovi impianti fotovoltaici attraverso il contributo R-ECO. Le cifre sopra riportate confermano la nostra azienda quale antesignana nella promozione delle energie rinnovabili, avviata nel 2007.

Nell'anno in rassegna, nelle tre sezioni (Acqua, Gas e Elettricità) sono stati investiti CHF 4'828'751.30 (2019 CHF 6'890'796.36) per il rinnovo, il potenziamento, l'estensione delle infrastrutture esistenti, come pure per progetti innovativi come ad esempio l'acquedotto regionale del Mendrisiotto.

La pandemia da COVID19 non ha inficiato in modo particolare sui quantitativi di gas e elettricità fatturati che risultano in linea con gli anni precedenti. Oltre a ciò non si segnalano particolari avvenimenti che hanno avuto influssi negativi su quest'ultimi.

Le camere federali licenzieranno probabilmente nell'estate 2021 la nuova legge sull'approvvigionamento elettrico che prevede, tra le altre disposizioni, l'apertura totale del mercato elettrico. Ricordiamo comunque che l'apertura totale del mercato elettrico è soggetta a referendum facoltativo.

Per quanto riguarda la sezione acqua sono state riconfermate le convenzioni esistenti con le Aziende dell'Acqua Potabile dei Comuni di Chiasso, Balerna, Morbio Inferiore e Vacallo.

Il Consiglio di Amministrazione viene regolarmente informato durante le sue sedute, per il tramite della Direzione, di eventuali problematiche che potrebbero comportare rischi aziendali (rischi d'immagine, legali, finanziari e altri) e prende tempestivamente e con conoscenza di causa le sue decisioni in merito.

Gli accantonamenti per rischi generali ed operativi ammontavano a fine esercizio a CHF 3'960'000.00 (2019 CHF 3'240'638.67).

continua a pagina 4

Al 31.12.2020 si contava un saldo di 64 collaboratori pari a 62.60 unità a tempo pieno.
Con questi numeri la nostra azienda si conferma ancora una volta un datore di lavoro interessante per la regione, considerando anche il fatto che tutti i nostri dipendenti sono svizzeri o residenti.

In questo anno caratterizzato dalla pandemia la nostra azienda non ha fatto mancare il proprio sostegno finanziario e logistico al Centro Culturale Chiasso, come pure a svariati gruppi ed associazioni operanti sul territorio.
Segnaliamo inoltre che abbiamo provveduto a versare,

a fondo perso, ad ogni Comune del nostro comprensorio, un ammontare da devolvere a sostegno di iniziative per combattere gli effetti nefasti causati dal coronavirus.

Si ricorda inoltre che a causa della pandemia sono state rinviate di un anno le elezioni comunali con il conseguente prolungamento di un ulteriore anno del Consiglio di Amministrazione attualmente in carica.

In conclusione, si ringraziano sentitamente tutti i collaboratori e la Direzione per l'impegno profuso.

Il Consiglio di Amministrazione

Corporate Governance

AGE SA è l'azienda di servizi industriali del Comune di Chiasso, proprietario unico del suo capitale azionario. Essa distribuisce acqua potabile, gas naturale ed elettricità ai consumatori del proprio comprensorio rappresentato, oltre che da Chiasso, dai Comuni di Balerna, Coldrerio, Morbio Inferiore, Novazzano e Vacallo secondo le convenzioni.

Lo scopo principale di AGE SA è quello di offrire un servizio impeccabile alla sua clientela costituita da privati, commerci e industrie; essa deve ricercare e garantire un'elevata qualità dei prodotti forniti, in conformità con le prescrizioni vigenti e nel rispetto di tutti i parametri di sicurezza. Il personale di AGE SA lavora con impegno affinché la distribuzione di questi beni fondamentali avvenga in ogni momento della giornata, 365 giorni all'anno.

I principi della Corporate Governance di un'azienda impongono che le attività dei suoi organi dirigenti - la Direzione ed il Consiglio di Amministrazione - siano

improntate all'onestà, all'integrità, alla fiducia, alla responsabilità e alla dedizione verso l'azienda.

È garantita l'indipendenza dei membri del Consiglio di Amministrazione e della Direzione, organi tra i quali lo scambio di informazioni deve avvenire in maniera assolutamente trasparente: ciò costituisce uno dei principali presupposti affinché le decisioni importanti vengano prese correttamente e con tempestività. La gestione finanziaria dev'essere improntata alla massima onestà ed integrità, tenendo in considerazione il ruolo pubblico che AGE SA riveste.

Nell'interesse dell'azionista, i dirigenti della Società intraprendono tutti i passi necessari per accrescere il valore, ammesso che siano economicamente sostenibili ed eticamente compatibili. Per questa ragione, le infrastrutture aziendali sono costante oggetto di manutenzioni atte a mantenerne la funzionalità e ad aggiornarle tecnologicamente.



Acqua potabile

CONSUMI ACQUEDOTTO DI CHIASSO

Dati della distribuzione idrica annuale

Per l'anno 2020 i volumi erogati per l'utenza delle reti di Chiasso città sono ammontati a 1'143'248m³ (-4 % rispetto al 2019). È compresa nel dato anche la fornitura alle FFS pari a 269'157 m³ (-13% sul 2019) che rimane, anche se di poco, superiore alla media delle ferrovie degli ultimi 10 anni, che era 250'000 m³.

Inoltre, in aggiunta al proprio consumo, nelle reti di città è transitata anche la quota di fornitura a Novazzano da via Soldini verso la zona Pobbia pari a 51'561 m³.

Parte di questa fornitura verso Novazzano è servita all'approvvigionamento integrativo di Coldrerio.

Il fatturato all'utenza privata di Chiasso città è anch'esso diminuito, ammontando nel 2020 a 794'138m³, inferiore del 2.6% rispetto all'anno precedente.

A Seseglio sono stati erogati 42'482 m³ (solo 2'000 m³ in meno del 2019) mentre a Pedrinato 70'333 m³ (quasi identico all'erogato del 2019). In queste due frazioni la richiesta è molto dipendente dai consumi per irrigazioni di campi e vigneti e l'andamento è molto fluttuante di anno in anno a seconda delle condizioni climatiche nel periodo di maturazione delle uve, attività agricola principale.

Bilancio idrico

Si conferma molto basso il valore del "volume non conteggiato" (NC) che si ricava dalla differenza tra l'erogato e il fatturato a contatore. Il tasso di NC per il 2020 ammonta (come nell'anno precedente) al 5.2% dell'erogato totale tenendo conto della fornitura a FFS e del 6.9% considerando solo l'utenza privata propria (in leggero calo rispetto al 2019 quando era il 7.4%).

Questo è un dato buono rispetto alla media svizzera fornita dalla SSIGA che è attorno al 20%. L'NC è un indice interessante perché è composto dalle perdite dalla rete oltre che da tutti i consumi a scopi tecnici, irrigazioni aiuole, lavaggi stradali e altri usi vari, dunque in generale tutti i prelievi senza conteggio a contatore. Dato che le tipologie dei consumi tecnici non variano molto in questi ultimi anni (salvo le irrigazioni pubbliche soggette alle fluttuazioni meteo) un NC basso lo si raggiunge solitamente quando si hanno poche perdite in rete, a testimonianza di una buona qualità della struttura raggiunta in anni di rinnovi e cura della rete, ma anche grazie ai nuovi strumenti di rilevamento in tempo reale come il sistema Lorno.

Vi è un altro parametro indicativo per la valutazione delle perdite secondo le direttive W4 della SSIGA: il tasso di perdita oraria per km di condotte principali. Con uno sviluppo di 47 km, il valore di erogato specifico annuo della rete di Chiasso è pari a 24'324 m³/km e questo la fa catalogare come rete di "grande città" (>15'000 m³/km all'anno). Il tasso orario di perdita specifico per km di condotte è così pari a 0.14 m³/(km*h)

e di conseguenza è catalogato come "tasso di perdita media" (da 0.1 a 0.2 m³/(km*h)).

La valutazione è comunque più che buona, anzi ottima: bisogna considerare che dal NC non è stato tolto, come sarebbe lecito fare, nessun quantitativo stimato per usi tecnici, fontane e quant'altro, ma si tratta della pura differenza tra erogato e fatturato a contatore. La nostra filosofia è anche quella di minimizzare qualsiasi uso non conteggiato.

Bisogna inoltre contestualizzare, per giudicare questi dati, come il valore di NC attorno al 5% è molto vicino al grado di precisione dei contatori principali di erogazione e dunque che si sta valutando dei dati calcolati su misurazioni al limite della plausibilità.

La situazione meteorologica e idrologica

Il quantitativo delle precipitazioni annue nel 2020 ha fatto registrare 1'350 mm di pioggia (fonte oasi.ti.ch, stazione rilevamento Stabio); la media per la regione di riferimento Stabio è indicata a 1'515mm (media 1981-2017) e dunque si è trattato di un anno di scarse precipitazioni. La prima parte dell'anno soprattutto è stata una delle più secche di sempre, dove le precipitazioni sono state solo del 10 -15% della media secolare.

In estate comunque, frequenti temporali hanno calmierato i consumi. Le temperature non hanno raggiunto i picchi elevati dell'anno precedente registrando, sempre per la centrale meteo di Stabio, un massimo di 34.6°C (rispetto al 35.4 di 2019).

Tuttavia il 2020 è stato nel complesso un anno molto caldo: la primavera al sud delle alpi è stata molto mite e secca, ed abbiamo avuto il 5° agosto più caldo di sempre, all'insegna di tutto l'anno 2020 che, al pari del 2018, sono stati gli anni con la temperatura media più calda di sempre a livello svizzero. (fonte: Pubblicazioni - Ustat - Cantone Ticino).

L'inquinamento da PFOS della falda del Prà Tiro

La diminuzione dei consumi rispetto al 2019 sebbene sia stato un anno caldo e secco (a parte agosto) sarebbe un fatto in sé positivo, ma invece è purtroppo da ascrivere ad un evento molto negativo: l'inquinamento da sostanze perfluoroalchilate PFAS, nello specifico si tratta di perfluoro-ottansulfonato PFOS, riscontrato nell'acqua della falda del Prà Tiro.

L'esigenza di migliorare il trattamento di potabilizzazione tramite carbone attivo ha determinato una diminuzione della capacità di trattamento alla stazione di potabilizzazione, in attesa dell'installazione di un impianto supplementare di filtri a carbone attivo. La realizzazione è costata poco meno di 1 Mio di chf e produrrà costi globali stimati a 1,6 Mio chf fino

al 2026, anno nel quale è prevista la disponibilità di forniture dall'ARM e il conseguente abbandono della captazione al Prà Tiro.

A partire da giugno fino alla fine dell'anno, è stato di conseguenza decretato un periodo di "potenziale crisi idrica" nei comuni di Chiasso, Balerna, Morbio Inferiore Vacallo, legati da accordi di mutuo interscambio per l'approvvigionamento idrico. La popolazione è stata invitata al risparmio dell'acqua in maniera pressante.

Nella stazione Filtri San Giorgio sono stati potabilizzati 1,615 Mio m³ di acqua della Sorgente Rovagina. Di questi, l'acquedotto di Chiasso ha utilizzato 1,115 Mio di metri cubi, mentre l'acquedotto di Morbio Inferiore ha ricevuto il proprio fabbisogno completo pari a 494'894 m³ che, analogamente da Chiasso, registra una piccola diminuzione di consumo rispetto al 2019 (-3.5%).

Il nostro acquedotto ha anche garantito la fornitura di acqua verso Novazzano durante i mesi con un quantitativo complessivo di 51'561 m³, di cui una parte è andata come integrazione per la fornitura a Coldrerio, e ciò a causa della forzata chiusura di uno dei suoi pozzi (il B2) a seguito degli scavi nelle zone di protezione per gli scavi d'ampliamento delle gallerie ferroviarie.

Sempre in arrivo dalla Rovagina, nel 2020 non sono state effettuate forniture di emergenza a Vacallo, dove i 4'237 m³ venduti sono da ascrivere al funzionamento periodico necessario al mantenimento in buono stato della pompa di emergenza.

Dalla falda del Prà Tiro, l'acquedotto di Chiasso ha prelevato 188'430 metri cubi; questo quantitativo è in linea con le medie decennali.

Il prelievo attinto al Prà Tiro è di gran lunga inferiore al volume ceduto alla rete FFS (269'157 m³). Dunque, la sola sorgente Rovagina ha virtualmente potuto coprire quasi interamente il fabbisogno totale di Chiasso, Morbio Inferiore e le richieste sussidiarie dei comuni collegati.

Soprattutto tenendo presente che i 1,615 Mio di m³ potabilizzati sono inferiori alla reale capacità della sorgente, che sarebbe stata in grado di fornire quasi 2.5 Mio di m³. Lo sfruttamento della Rovagina è così limitato dalla scarsa capacità di accumulo nei serbatoi a disposizione al San Giorgio e lo studio PGA in corso dimostra chiaramente i limiti capacitivi che determinano una riduzione dello sfruttamento della risorsa. Per questo si deve sempre attingere anche al Prà Tiro per compensare l'ammanco nelle punte.

All'atto pratico comunque, non ci si può esimere dal considerare le necessità dei fermi tecnici della stazione

di potabilizzazione per manutenzione e lavaggio filtri, il calo del gettito nei periodi di siccità (che corrisponde invece al consumo massimo dell'utenza) e la diminuita capacità di potabilizzazione in caso di forti intorbidenti. Tutti questi aspetti fanno sì che una fonte secondaria, attualmente rappresentata dal Prà Tiro, sia indispensabile per garantire la sicurezza di approvvigionamento in continuità e costanza.

La produzione elettrica della turbina inserita alla stazione San Giorgio e che recupera l'energia del flusso d'acqua in arrivo da Morbio Superiore, è stata di 245'984 kWh, completamente riconosciuta e remunerata come energia rinnovabile.

Quanto prodotto è stato comunque superiore al fabbisogno di energia totale necessitata per il funzionamento della stazione di trattamento stessa che è stato di 153'523 kWh. L'energia rimanente pari a 92'491 kWh, pari al consumo annuo di 20 cassette o 30 economie domestiche in appartamento, è rifluita nella rete di distribuzione di AGE.

QUALITÀ DELL'ACQUA

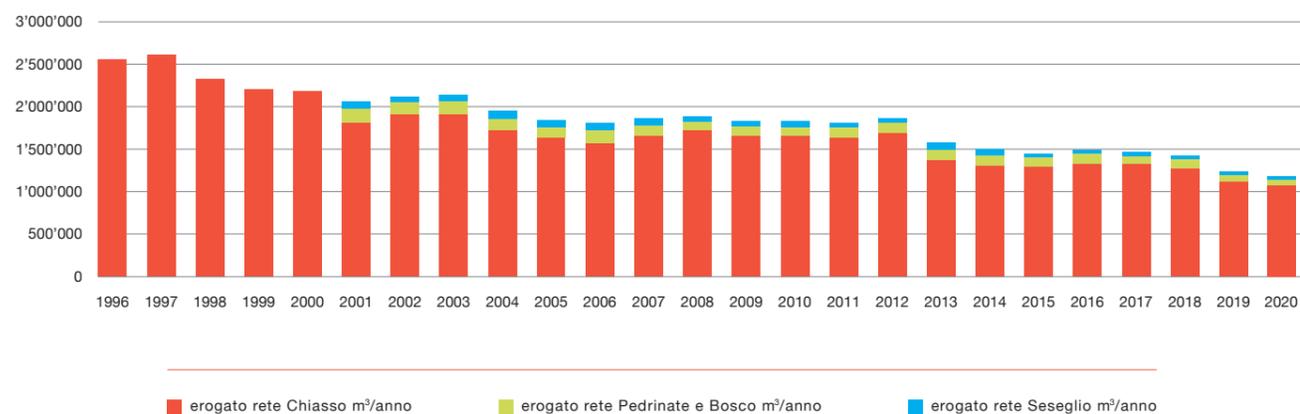
Per quanto riguarda la qualità dell'acqua captata a scopo potabile, nel 2020 si sono potuti osservare alcuni problemi che tuttavia sono stati risolti (in taluni casi non senza sforzi).

L'acqua della sorgente Rovagina, la cui captazione è situata in valle di Muggio, seppur denotando un aumento dei nitrati per rapporto agli scorsi anni, non ha presentato contaminazioni chimiche particolari. L'impianto di trattamento "Filtri San Giorgio" situato a Morbio Inferiore ha sempre potuto eseguire una efficace disinfezione da batteri indesiderati ed i valori massimi dettati dall'ordinanza del DFI sull'acqua potabile e sull'acqua per piscine e docce accessibili al pubblico (OPPD) sono sempre stati rispettati.

Il monitoraggio della qualità dell'acqua nella rete di distribuzione non ha evidenziato ricontaminazioni degne di nota o che hanno precluso la qualità "potabile" della stessa.

Diversa la situazione al Prà Tiro. In occasione dei controlli periodici eseguiti sulla falda del pian Faloppia in alcuni suoi punti sono stati misurate concentrazioni di PFAS (sostanze utilizzate in diversi campi - schiume antiincendio, cere, prodotti di pulizia, galvaniche, ...) anomale. I valori misurati erano di una tale entità che l'impianto di potabilizzazione non sarebbe riuscito a garantire (a medio termine) i valori di potabilità riportati nella OPPD. È dunque stato eseguito un monitoraggio ad-hoc in grado di indicare la persistenza di tali

EROGAZIONE ANNUA ACQUA NELLE RETI DI CHIASSO, PEDRINATE E SESEGLIO (in forma separata solo dal 2001)



INFRASTRUTTURE al 31.12.2020

| | | |
|-------------------------------------|-----------|---------------|
| Accumulazione rete Chiasso | m³ | 4'100 |
| Serbatoio Penz | m³ | 2'500 |
| Serbatoio S. Giorgio | m³ | 1'600 |
| Accumulazione rete Pedrinate | m³ | 665 |
| Serbatoio Pignolo | m³ | 600 |
| Serbatoio Bellavista | m³ | 65 |
| Accumulazione rete Seseglio | m³ | 100 |
| Serbatoio Ronco | m³ | 100 |
| Condotte di adduzione | m | 4'916 |
| Condotte in galleria | m | 2 x 918 |
| Condotte ai filtri S. Giorgio | m | 2 x 1'540 |
| Condotte di distribuzione | m | 42'867 |

VENDITA 2020

| | | |
|--|-----------|------------------|
| Totale | m³ | 1'692'643 |
| Utenza Chiasso | m³ | 794'138 |
| Utenza Pedrinate e Seseglio | m³ | 77'621 |
| Fornitura Morbio Inferiore San Giorgio | m³ | 423'130 |
| Fornitura Morbio Inferiore Pozzo Polenta | m³ | 69'874 |
| Fornitura FFS | m³ | 271'370 |
| Fornitura Novazzano | m³ | 54'589 |
| Fornitura camera Balbio | m³ | 1'921 |

sostanze in falda e di dimensionare un'ulteriore tappa di trattamento. Grazie a ciò ad oggi la qualità dell'acqua erogata dal Prà Tiro può dirsi "eccellente".

Anche qui, non si hanno mai avuti casi di non conformità alla base legale vigente.

Nel 2020 ci si è anche chinati sui problemi di qualità della falda di Vacallo che nel corso del 2019 mostrava una contaminazione da cloroformio proveniente da una perdita delle vasche della piscina comunale di Chiasso e la cui formazione è indotta dalla combinazione del cloro (usato per la disinfezione dell'acqua) con la materia organica naturale presente in falda. Grazie agli interventi di risanamento sulla piscina l'inquinamento è stato fatto rientrare. Al momento dell'apertura dell'attività estiva si era riscontrato un nuovo innalzamento del valore di cloroformio in falda la cui causa risiederebbe nella tenuta stagna di un'altra vasca o di un tubo di distribuzione. La situazione verrà monitorata anche nel 2021.

Nel corso del 2020 si è constatata in questa falda l'apparizione di un metabolita del Clorotalonil (fungicida), comunque in quantità tali da non superare il valore limite fissato dal Ufficio federale dell'ambiente.

Il monitoraggio stretto della qualità di questa falda ha comunque permesso di assicurare che la qualità dell'acqua potabile erogata dai pozzi di Vacallo è stata conforme su tutto l'arco del 2020.

Anche la qualità dell'acqua emunta dal pozzo di Seseglio da una falda profonda ed in seguito miscelata con quella proveniente dal Prà Tiro ha sempre rispettato i criteri di qualità vigenti.

Oltre alle analisi sulle acque sotterranee e potabili, il laboratorio è stato parecchio impegnato con i controlli sugli impianti sanitari per quanto riguarda la presenza di Legionella. La sensibilità su questo tema è andata ad aumentare e ciò ha incrementato il numero di analisi per rapporto all'anno precedente. Ciò ha permesso di identificare parecchi impianti interni (in particolare docce) che presentavano un quantitativo preoccupante di legionelle e per i quali i rispettivi proprietari dovranno intervenire mettendo in sicurezza questi impianti. Il 34% dei campioni analizzati oltrepassava il valore massimo consentito dalla OPPD per l'acqua delle docce (1'000 UFC/litro), mentre il 31% di questi superava di almeno 10 volte questo valore massimo. Si rammenta come la "Legionellosi" sia una grave infezione delle vie respiratorie, che tra il 1996 e il 2019 si è registrato un netto aumento di casi dichiarati, e che nel 5-10% degli episodi può condurre ad un decesso.

MANUTENZIONE IMPIANTI E EDIFICI

Per quanto concerne i filtri San Giorgio, le pompe, i serbatoi, le sorgenti ed i manufatti si registrano costi di manutenzione per un totale di CHF 348'154.48 (2019 CHF 247'224.67), valore comprensivo delle prestazioni proprie dei nostri operai.

Le prestazioni di terzi, di entità molto inferiori rispetto alle manutenzioni svolte dai nostri operatori, sono da ricondurre principalmente alle spese di gestione cor-

rente come le analisi della qualità dell'acqua, l'energia elettrica, le manutenzioni annue delle varie componenti dei filtri e l'acquisto di materiale di consumo.

Purtroppo nell'anno in rassegna abbiamo registrato svariate riparazioni di motori delle pompe in diversi pozzi/sorgenti/serbatoi. Presso la sorgente Rovagina è stato sostituito il motore della pompa ormai usurata, ed una seconda per far fronte ai numerosi prelievi necessari alla gestione ed alle verifiche dell'inquinamento da PFOS nell'acqua della falda del Prà Tiro.

Per migliorare ulteriormente il controllo sulla qualità dell'acqua sono state acquistate due pompe per prelievo di campioni dai tubi piezometri in falda. Una in sostituzione della precedente pompetta ormai usurata, ed una seconda per far fronte ai numerosi prelievi necessari alla gestione ed alle verifiche dell'inquinamento da PFOS nell'acqua della falda del Prà Tiro.

Al pozzo Scudo si è reso necessario un intervento sulla sottostruttura in quanto il chiusino non era impermeabile e vi erano infiltrazioni di acque di superficie nella camera sotterranea con la testa/bocca del pozzo di prelievo. È stato inoltre creato il definitivo collegamento con le nuove canalizzazioni acque chiare (posate nel corso dell'anno precedente dal comune di Balerna) per evacuare le acque di spurgo dal pozzo.

Al fine d'integrare in modo ottimale il serbatoio Pignolo dell'acquedotto di Pedrinate nel paesaggio circostante abbiamo provveduto a far costruire un parapetto di circa tre metri d'altezza in modo tale da nascondere o camuffare un poco l'impatto visivo delle pareti di quest'ultimo viste dal basso.

A seguito della tempesta di vento verificatasi nella prima settimana di ottobre, quando parecchi boschi nel basso Mendrisiotto sono stati decimati, si sono verificati danni alle isolazioni ed alla carpenteria-lattomeria dei tetti piani dei filtri San Giorgio dovuti alla caduta di alberi e rami all'interno del sedime, che sono stati prontamente riparati. È stato necessario abbattere alcune magnifiche piante di faggio inclinate ed appoggiate all'edificio dei filtri a sabbia e, per sicurezza, procedere al taglio ed al ridimensionamento della chioma di alcuni altri alberi oltremodo cresciuti.

Inoltre è stata creata una fossa di drenaggio per l'acqua piovana dai tetti delle strutture e due nuovi pozzetti di raccolta per i pluviali.

Sempre presso la stazione filtri San Giorgio si è registrata la rottura di uno dei deumidificatori d'ambiente dei locali tecnici.

All'impianto ozonatore è stato necessario provvedere alla sostituzione di una valvola di regolazione e, soprattutto onerosa, è stata la necessità di fare una revisione con sostituzione degli elettrodi su una delle due linee di produzione del gas sterilizzante che viene immesso nell'acqua.

Nell'anno in rassegna si è provveduto presso i Filtri San Giorgio anche alla consueta manutenzione annuale dell'impianto ad aria compressa, alla manutenzione

Gas

CONSUMI

Si conferma il calo di interesse, soprattutto a livello domestico, nell'installare nuovi impianti a gas!

Il numero di nuove installazioni supplementari messe in funzione nel 2020 è stato solamente di una ventina di unità, per una potenza complessiva aggiunta alla rete di distribuzione ammontante a poco più di 3000 kW. Il fattore dissuasivo e disincentivante verso l'utilizzo del gas naturale deriva da un lato dalle norme e regolamenti sull'utilizzo dell'energia RUEn (che pongono limiti e paletti all'impiego di questo vettore energetico, soprattutto nelle nuove costruzioni ma ormai anche nei rinnovi) e dall'altro dalla legge sul CO₂ con le relative tasse sull'emissione di gas a effetto serra che penalizzano il gas naturale in quanto combustibile fossile, che prevedono ulteriori aggravii nella nuova legge in votazione a luglio 2020.

Si è in attesa soprattutto della modifica al RUEn cantonale in Ticino. Quest'ultimo prevede il riconoscimento del biogas come energia rinnovabile ed aprirà, se entrerà in vigore, la possibilità ai clienti di sottoscrivere l'acquisto di quote di biogas (o gas di sintesi CH₄ e H₂) da integrare nel proprio fabbisogno, permettendo anche con impianti a gas di raggiungere gli obiettivi di limitazione ed abbattimento della parte di energia non rinnovabile.

Nel 2020 è stata messa in funzione la rete comunale di teleriscaldamento a cogenerazione, la cui centrale termica è installata presso la Casa Giardino. Inizialmente con solo le due caldaie, la centrale termica ha raggiunto la sua efficacia verso l'autunno, con l'entrata in funzione progressiva degli impianti di cogenerazione, della termopompa elettrica e delle unità di recupero ulteriori, come la torre evaporativa ed il condensatore. La rete allaccia diversi stabili tra i quali i principali sono le scuole medie, la palestra via Balestra, la casa Soave, il centro diurno, l'ex caserma pompieri e l'asilo di via Simen.

Nel medesimo anno sono stati annunciati i rinnovi di 15 impianti a gas esistenti, sia pubblici che privati, finalmente per una potenza rimasta quasi invariata.

Il quantitativo di energia gas erogata nel corso dell'anno 2020 è stato di 191'270 MWh (+0.49% rispetto al 2019) corrispondente ad un volume di circa 20 Mio di metri cubi standard. Si tratta dunque di una sostanziale stabilità rispetto all'anno precedente.

Il fabbisogno di riscaldamento nel 2020 è stato di

2'635 gradi giorno, il 4.4% in più rispetto al 2019. Tuttavia queste piccole variazioni annue non cambiano il fatto essenziale e cioè che il valore del fabbisogno di riscaldamento in gradi giorno sia inesorabilmente al ribasso nel corso dell'ultimo ventennio.

Interessante, e a conferma della mancanza di nuovi clienti, è il rapporto del gas venduto in funzione del fabbisogno di riscaldamento in gradi giorno: dopo un costante incremento fino a circa il 2016 (salvo variazioni dovute a conversioni industriali) negli ultimi 4 o 5 anni il rapporto è stabile tra i 72 ed i 75 kWh erogati per ogni grado giorno.

Il potenziale mercato del gas naturale, che rimane di gran lunga il più ecologico tra tutti i combustibili fossili non rinnovabili, è oramai rappresentato dalle riconversioni di impianti esistenti attualmente funzionanti ad olio combustibile e per applicazioni industriali. Prosegue la costante diminuzione invece dei consumi per la sola cucina domestica, settore nel quale si registrano sempre più dismissioni di apparecchi in favore di sistemi funzionanti ad elettricità, soprattutto di tipo moderno ad induzione.

Va comunque rilevato che, per quanto riguarda gli edifici di nuova costruzione, l'interesse nei confronti del gas naturale presenta una marcata flessione a favore delle termopompe elettriche che, secondo un'erronea ma diffusa opinione, sarebbero più ecologiche*.

Il futuro del gas come vettore energetico è legato alla produzione e distribuzione di idrogeno prodotto da energie rinnovabili così come di metano prodotto da biomasse rinnovabili, il biogas. Il potenziale di produzione locale in Svizzera è grande stando alle statistiche e dati emanati dal Buwal. Sono inoltre allo studio metodologie di produzione di metano di sintesi (tramite reattori elettrolitici) capaci di produrre metano con elettricità di esubero per esempio dai pannelli fotovoltaici; si avrebbe così una capacità di stoccaggio di energia rinnovabile che attualmente non è possibile salvo tramite costose e poco sostenibili batterie elettrolitiche. Questo è analogo al principio applicato alla produzione di idrogeno, ma quest'ultimo presenta innumerevoli difficoltà tecniche di stoccaggio e trasporto.

continua a pagina 12

ordinaria dell'ozonatore, alla manutenzione dei misuratori sia dell'ozono che del cloro tipo Depolox-4 ed alla revisione del decalcificatore.

Una ditta specializzata, la Endress+Hauser, ha provveduto alla verifica e manutenzione, presso i vari impianti dei serbatoi, e soprattutto ai filtri San Giorgio, dei misuratori di flusso e contatori, delle sonde di livello e di pressione e al controllo di alcune delle apparecchiature di analisi in continuo della qualità dell'acqua e dei registratori dei dati.

Per la gestione del Demanio della Rovagna sono stati spesi CHF 86'193.42 (2019 CHF 92'736.19) da ricondurre principalmente agli interventi effettuati dalla squadra forestale comunale, a costi per energia, nonché ad una serie di piccoli interventi presso le strutture del demanio

Per un importo totale di CHF 218'906.39 in linea con quanto speso nel 2019 ovvero CHF 206'398.73 (valore comprensivo di prestazioni proprie e di prestazioni di terzi), AGE SA ha inoltre provveduto alla riparazione o sostituzione di tratte di condotte nei seguenti punti (elenco non esaustivo):

Chiasso - Via Soldini, Via A. Volta, Via P. Lucchini, Corso San Gottardo, Via 1° Agosto, Via G. Puccini, Via Valdani, Via F. Soave, Via Fontana da Sagno, Via E. Pestalozzi, Via R. Simen, Via Livio, Via Dufour, Via L. Lavizzari e Piazza Indipendenza

Pedrate - Via Tinelle, Via Santo Stefano e posa nuova condotta presso il pozzo Pignolo

Seseglio - Via Campagna

Altri lavori di manutenzione idrica sono stati svolti nei Comuni di Balerna, Vacallo e Morbio Inferiore e questo sia sulle strutture dei vari acquedotti -prestazioni da mandato a carico delle relative Aziende AP- sia su allacciamenti e impianti di privati. Tutte queste opere sono state eseguite a norma dei mandati e dei regolamenti delle varie AAP e hanno procurato delle entrate finanziarie.

Per quanto concerne gli idranti, una ditta specializzata (Hinni AG) ha provveduto alla manutenzione del sistema

di sonde automatiche di controllo delle perdite "Lorno". Questa ditta fornisce anche tramite i loro server informatici il servizio in abbonamento delle prestazioni di analisi e verifica dei dati in tempo reale, permettendo ad AGE di visionare lo stato della situazione e di ricevere avvisi automatici in caso di rilevamenti sospetti.

A carico della sezione acqua sono stati pagati CHF 33'384.39 (quota parte) a liquidazione della gestione corrente del consorzio ARM quale conguaglio per l'esercizio 2019 e come primo acconto per il 2020.

INVESTIMENTI

Per quanto concerne la posa di nuove condotte è stato investito un importo complessivo di CHF 308'402.05 (2019 CHF 528'537.25).

L'investimento più oneroso di circa CHF 127'000 ha riguardato il rifacimento della tubazione presso l'interscambio FFS in Via Motta a Chiasso.

Per l'Acquedotto Regionale del Mendrisiotto (ARM) sono stati versati CHF 260'557.50 (2019 CHF 338'724.77) suddivisi principalmente per parti d'opera come posa condotte, costruzione manufatti, eccetera.

Lo studio di PGA congiunto tra i comuni di Chiasso, Vacallo, Morbio Inferiore e Balerna che si è sviluppato durante gli ultimi 3 anni è proseguito.

Il risultato è un progetto dettagliato che prevede l'unione delle aziende acqua potabile e dei servizi di approvvigionamento idrico dei quattro comuni in un ente unico, un consorzio, che riprenderebbe tutte le strutture ed i debiti pregressi dei precedenti servizi comunali.

Il progetto proseguirà nel 2021 con l'inizio dell'iter costitutivo di un consorzio, tramite la nomina di una commissione intercomunale ad-hoc per la preparazione degli statuti e, di conseguenza, della forma e sostanza del consorzio e del suo funzionamento. Questo andrà poi messo in fase consultiva presso le necessarie istanze, cioè i legislativi, SEL e Consiglio di Stato.

* Il bilancio ecologico più favorevole di quest'ultime non è invece assicurato in ogni periodo dell'anno, data la possibile origine termica (da combustibile fossile) della corrente di punta invernale sempre più massicciamente d'importazione. Gli sviluppi della politica energetica cantonale e nazionale degli ultimi mesi creeranno inoltre una dipendenza sempre più grande da elettricità di provenienza estera, verosimilmente di origine fossile.

Si stanno affacciando tecnologie per la produzione di metano sintetico sia da fermentazione di biomassa (biogas classico) che tramite nuovi procedimenti di sintesi, sempre da biomasse, da reforming, oppure da elettrolisi. Queste produzioni, potenzialmente impieganti energia elettrica da surplus di rinnovabili, rappresentano una valida soluzione per lo stoccaggio energetico da inserire negli attuali gasdotti, immediatamente disponibili per la riconversione in elettricità + calore a domicilio o in industrie, oppure stoccati nei giacimenti di riserva attualmente esistenti per i periodi di scarsa produzione rinnovabile.

Per rendere possibile lo sviluppo e velocizzare la messa in circolazione di queste intelligenti tecnologie e risorse rinnovabili, è auspicabile però che venga riconosciuto dalla politica e che venga sviluppato un sistema di remunerazione del biogas e gas di sintesi come è stato il caso per l'elettricità rinnovabile.

Alcuni cantoni lo stanno prevedendo nei loro RUEn, malgrado la linea guida federale sull'utilizzo dell'energia (MuKEn 2014) abbia tralasciato questa opportunità a livello nazionale, in ossequio non si sa a quali altri interessi o indirizzi.

MANUTENZIONI

L'importo netto speso per la manutenzione delle reti di distribuzione e per gli allacciamenti è stato, nel 2020

di CHF 157'402.01 (2019 CHF 195'465.91) così ripartiti:

- costi per il materiale: CHF 20'291.68;
- costi per prestazioni svolte da terzi (genio civile, asfalto,..): CHF 72'419.49;
- costi per macchinari: CHF 2'411.90;
- prestazioni proprie ed altri costi: CHF 62'278.94.

Nel corso dell'anno in rassegna, AGE SA è intervenuta per riparazioni di eventi particolari come rotture oppure per piccole opere di rinnovo o modifiche di condotte lungo le seguenti tratte (elenco non esaustivo):

Chiasso - Via S. Francini, Via G. Puccini, Via Valdani, Via F. Soave, Via C. Cattaneo, Vicolo dei Chiesa, Via A. Chiesa, Via E. Bossi, Vicolo dei Calvi, Via ai Crotti, Via G. Motta, Via Odescalchi e Via P. F. Mola.

Balerna - Viale Municipio, Viale A.Tarchini, Via Prada, Via al Dosso, Via G. Corti, Via G. Pusterla, Via Sottobisio e Via Fontana.

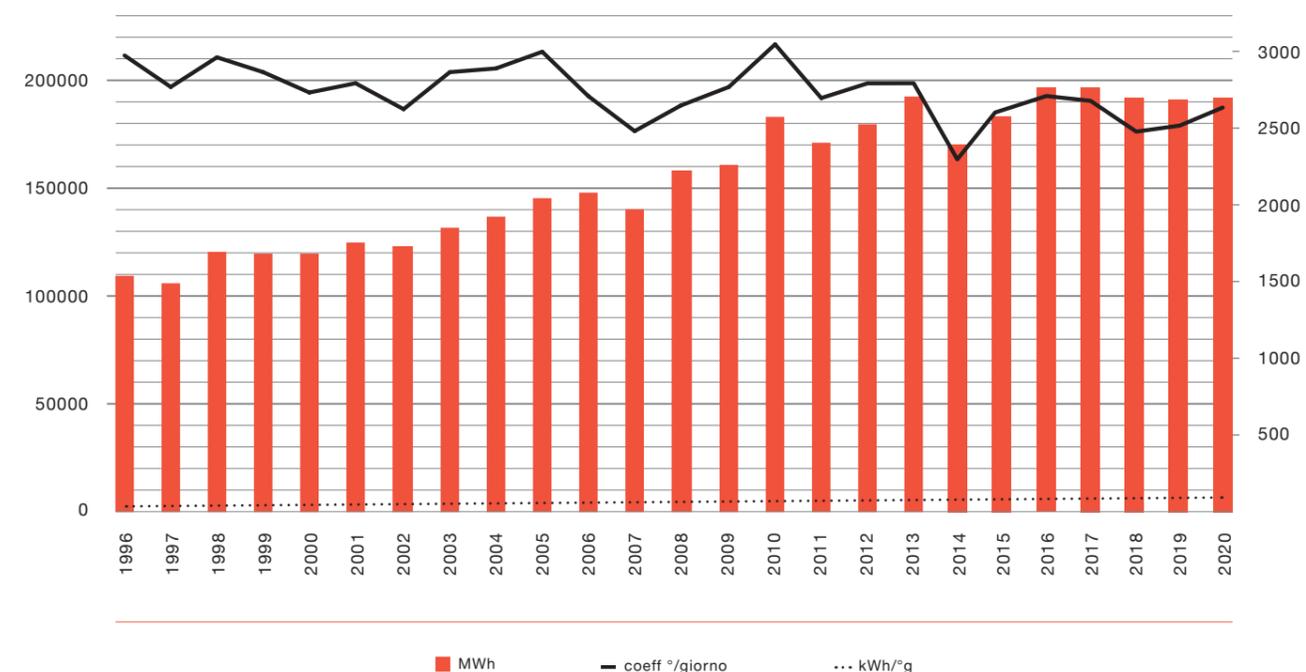
Vacallo - Via F. Rusca, Via Lombardia, Via S. Francini, Via alle Zocche, Via del Breggia, Via Fornasette e Via al Colle.

Morbio Inferiore - Via al Funtì, Via F. Chiesa e Via V. Vela

Coldrerio - Via Campo Sportivo

Novazzano - Via Gaggio

EVOLUZIONE VENDITA GAS IN MWh E COEFFICIENTE DI RISCALDAMENTO IN GRADI/GIORNO



INFRASTRUTTURE al 31.12.2020

| Stazioni di riduzione di pressione | n. | 25 |
|--|----------|----------------|
| Gasdotti 5 bar, Totale | m | 9'700 |
| Linea Genestrerio - Chiasso | m | 6'072 |
| Linea Coldrerio - Balerna | m | 3'135 |
| Bretella di futuro collegamento Pobbia-Fornaci | m | 493 |
| Condotte di distribuzione, senza gasdotti | m | 120'188 |
| Metallo con Relining | m | 1'388 |
| Ghisa e acciaio | m | 11'200 |
| Polietilene | m | 107'600 |

VENDITA GAS 2020

| Totale | kWh | 187'579'876 |
|-----------------------------------|-----|-------------|
| Chiasso (comprensivo di Seseglio) | kWh | 67'776'511 |
| Balerna + Castel San Pietro | kWh | 38'263'544 |
| Morbio Inferiore | kWh | 27'134'234 |
| Vacallo | kWh | 19'344'492 |
| Novazzano | kWh | 25'846'079 |
| Coldrerio | kWh | 9'215'015 |

VENDITA CALORE 2020

| | | |
|---------|-----|---------|
| Chiasso | kWh | 582'663 |
|---------|-----|---------|

I nostri specialisti interni si sono occupati di eseguire il controllo a tappeto della rete di distribuzione tramite il passaggio con rilevatori di gas lungo tutti i tracciati delle condotte. Questo controllo, che avviene di solito con scadenza biennale su tutta la rete di distribuzione del gas, nel 2020 è stato ampliato ed ha toccato i comuni di Chiasso, Vacallo, Balerna e Morbio Inferiore. Questo in quanto nel corso della stagione 2019-2020 la pressione nella rete la distribuzione è stata leggermente rialzata dai canonici 22 mbar a circa 40 mbar, aumentando così la capacità di trasporto e la flessibilità di gestione stagionale delle cabine di riduzione. Ciò ha permesso di individuare e riparare alcune piccole perdite. Sostanzialmente si conferma un'ottima qualità della rete di distribuzione, come viene riscontrato ormai da alcuni anni a questa parte.

Per la linea del gasdotto Coldrerio-Chiasso è stato acquistato un nuovo apparecchio per la protezione catodica in quanto quello vecchio si è guastato e la

sua vetustà ha fatto propendere per la sostituzione con uno di nuova generazione. Sempre la stessa ditta specializzata, la Corroprot AG, ha inoltre provveduto ad eseguire il controllo sullo stato delle protezioni catodiche di tutte e due le linee di gasdotti in acciaio. Come da regole tecniche, nell'anno in rassegna si è provveduto a far revisionare e tarare gli apparecchi di ricerca perdite, l'apparecchio per le prove di pressione nei collaudi, il regolatore di pressione del gas e calibrare i correttori ed i contatori di rete.

AGE SA si è inoltre dotata quest'anno di un apparecchio moderno per testare gli impianti interni del gas. Questo strumento permette di esperire e protocollare in maniera più precisa ed affidabile le prove di tenuta stagna delle tubazioni del gas, sia per collaudi di nuovi impianti interni che nelle ispezioni periodiche di impianti esistenti, che ormai sono entrate a far parte delle attività regolari dell'azienda del gas.

INVESTIMENTI

Per la posa di nuove tubazioni, allacciamenti sono stati investiti CHF 609'411.26 (2019 CHF 1'133'624.62).

Di seguito, un elenco di nuove condotte, posate sia per l'estensione della rete di distribuzione che per il rifacimento di quelle esistenti (elenco non esaustivo):

Balerna - Sostituzione condotte e potenziamenti che sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Via Prada, Comparto Belvedere, Via Bressanella, Via Primavesi e Via Fontana.

Chiasso - Sostituzione condotte e potenziamenti di grande entità sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Via Borromini, Via Milano, Via G. Motta e interventi di minore entità in Via C. Pasta, Via P. Lucchini e Vicolo dei Folla.

Morbio Inferiore - Sostituzione condotte e potenziamenti di grande entità sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Via F. Borromini e interventi di minore entità in Via S. Franscini e Via Comacini.

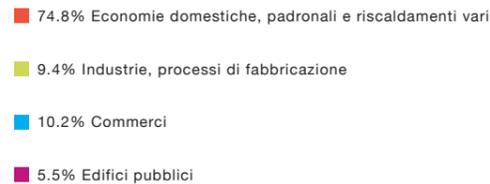
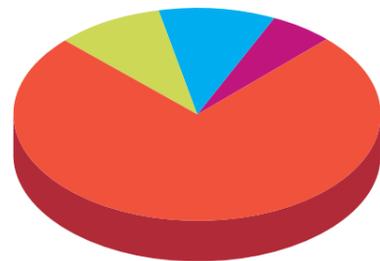
Vacallo - Sostituzione condotte e potenziamenti di grande entità sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Via Pizzamiglio e interventi di minore entità in Via Vignola, Via Roggiana, Via alle Zocche e Vicolo Molino Nuovo.

Coldrerio - Si è dovuto procedere alla sostituzione ed allo spostamento di una tratta del gasdotto 5 bar tra via Campo Sportivo e via Mola a causa della edificazione del nuovo Centro Intergenerazionale (CPA) che è stato un cantiere di grande entità. Inoltre sono stati eseguiti piccoli interventi in altre vie o strade.

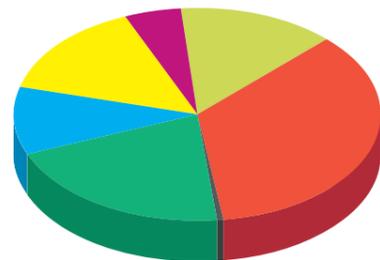
In via Sottopenz a Chiasso sono state risanate le facciate dell'officina gas. Questo risanamento si è reso necessario in quanto la condizione di degrado era ormai tale da necessitare un intervento di conservazione e di ripristino del decoro della struttura.

Per rinnovare parte della flotta veicoli si è inoltre provveduto all'acquisto di un furgone supplementare di marca VW T5 e alla sostituzione di due autoveicoli con l'acquisto di un Fiat Doblò e un FIAT Talento.

VENDITA GAS 2020 ripartizione per categoria



VENDITA GAS 2020 ripartizione per Comune in %



Elettricità

CONSUMI

Nel 2020 sono stati fatturati 95'554'228 di energia contro i 99'337'924 kWh dell'anno precedente.

Il transito d'energia sulla nostra rete ha fatto registrare una diminuzione attestandosi a 111'150'146 kWh (2019 115'255'678 kWh).

Le differenze tra i valori di vendita d'energia con i valori del transito oltre alle normali perdite di rete sono da ricondurre alla scelta di alcuni grandi utenti di rifornirsi presso altre aziende distributrici d'oltre Gottardo.

Indipendentemente dal lock down causato dalla pandemia da Covid19 assistiamo da qualche anno ad una diminuzione dell'energia fatturata causata come detto da alcuni clienti che si riforniscono da terzi ma anche da altri utenti che hanno optato per l'installazione di pannelli fotovoltaici utilizzando per il proprio immobile l'energia prodotta dal sole (autoconsumo).

La punta massima di assorbimento più importante è stata registrata nel mese di gennaio e dicembre con un valore di 22'320 kW (il valore massimo del 2019 era di 23'280 kW).

Per quanto concerne la produzione fotovoltaica registriamo un ritiro di 11'213'405 kWh.

La potenza complessiva degli impianti installati nel nostro comprensorio al 31.12.2020 era di 9'355 kW (2019 9'060 kW).

Gli interventi qui menzionati hanno toccato tutto il comprensorio di AGE SA tramite la sostituzione e la riparazione di diverse tratte in cavo o in linea aerea, come pure tramite il rifacimento di sottostrutture e lo smontaggio di linee aeree.

Per quanto concerne le opere di manutenzione delle cabine, si è provveduto agli usuali interventi sugli impianti o la sostituzione totale o parziale di alcuni componenti tecnici.

I principali interventi di manutenzione inerenti le sottocentrali sono stati:

- messa in servizio regolatori trasformatori sottocentrali;
- riparazione guasto telecomando sottocentrali.

Per quanto concerne la linea 50 kV come di consuetudine si è provveduto, dove necessario, al taglio della vegetazione lungo la linea in questione. Questi interventi di manutenzione servono ad evitare che le piante o i rami cadano sui conduttori delle linee aeree 50 kV, evitando così pericolose situazioni per le persone e interruzioni che disturberebbero l'utenza.

INVESTIMENTI

La contabilità nell'anno in rassegna ha registrato, per la sezione elettricità, investimenti per un totale di CHF 2'887'086.22 (contro i CHF 4'244'351.96 del 2019).

Sul livello 3 (alta tensione) sono stati investiti CHF 310'608.10 contro i CHF 1'059'961.52 dell'anno precedente.

L'importo più oneroso riguarda l'intervento per il bauletto sospeso sul cavalcavia di via Interlenghi a Chiasso. Questo intervento si è reso necessario in quanto nel corso del 2021 verrà sostituito il vecchio cavo olio 50kV e si poserà una nuova linea MT, tra le SC Penz e SC Boffalora.

Un importo complessivo di CHF 1'661'124.23 è stato investito per la posa di nuovi bauletti, il potenziamento di quelli esistenti, la posa di nuove tubazioni, la posa di cavi in media e bassa tensione, la creazione di nuove

MANUTENZIONI

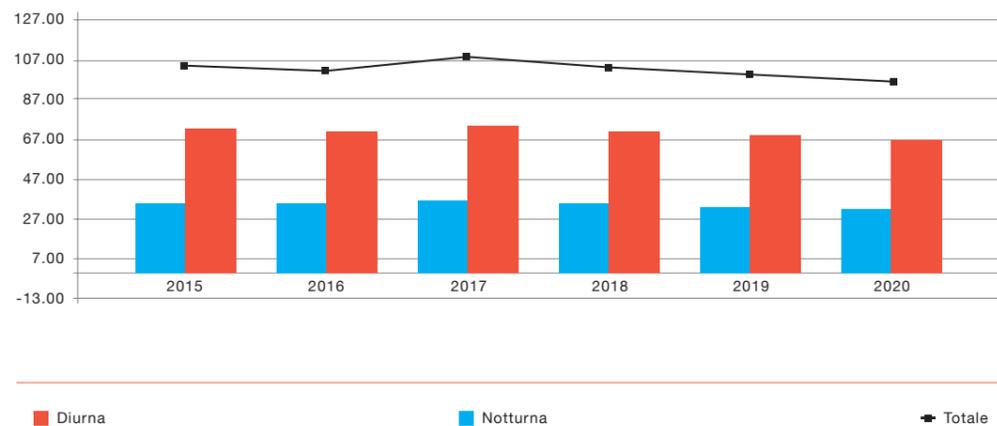
L'ammontare globale dei costi relativi alla manutenzione delle linee, dei cavi nonché delle sottocentrali e delle cabine di trasformazione è stato, nel 2020 di CHF 781'249.54 (2019, CHF 927'895.47) così ripartiti:

| | |
|-------------------------------------|----------------|
| - costi per il materiale | CHF 112'421.55 |
| - costi per opere di genio civile | CHF 211'068.65 |
| - costi per opere di pavimentazione | CHF 96'186.65 |
| - costi manodopera | CHF 131'431.61 |
| - altri costi | CHF 230'141.08 |

I costi per le linee e per i cavi in bassa tensione hanno raggiunto i CHF 449'168.89 mentre, per le installazioni in alta e media tensione, sono stati spesi CHF 146'504.23.

EVOLUZIONE ACQUISTO ENERGIA ELETTRICA 2015-2020 IN GWh

Energia in GWh



sottostrutture, la posa di nuovi chiusini e l'eliminazione di linee aeree nei seguenti tratti (elenco non esaustivo):

Chiasso - Via P. Lucchini, Via G. Puccini, Via M. Comacini, Via F. Soave, Via Sottopenz, Via C. Pasta, Via G. Motta, Via Milano, Via Borromini, Via C. Cattaneo, Cavalcavia in Via Interlenghi, e Via Pestalozzi.

Pedrinata - Via al Laghetto e Via Tinelle.

Seseglio - Via Campagna e sul Ponte Faloppia.

Balerna - Via C. Pereda, Via A. Monti, Via A. Primavesi, Via A. Ciseri, Via Passeggiata, Via Stazione, Via G. Guisan, Comparto Belvedere, Via Rusca, Via S. Gotardo e Via Sottobisio.

Morbio Inferiore - Via Prevedina, Via M. Nosedà, Via F. Borromini, Via S. Franscini e Via al Funtì.

Vacallo - Vicolo Molino Nuovo, Via Rossolino, Via Dosso Lugano, Via dei Lauri, Via Pizzamiglio, Via Roncaio, Via P. Bernasconi e Via al Poggio.

Per quanto concerne gli investimenti inerenti la trasformazione (livello quattro) si segnala che la prima tappa del rifacimento integrale della SC Polenta è slittato, causa lock down, al 2021.

Presso la SC Boffalora sono state risanate le facciate in quanto si trovavano in uno stato molto scadente e gli infissi erano arrugginiti.

Gli interventi più onerosi hanno riguardato le seguenti cabine:

- nuova cabina esterna SC Polenta;
- cabina depurazione;
- cabina pozzo Morbio.

Presso la SC Penz è stato realizzato un nuovo tetto definitivo, in quanto il tetto piano presentava molte infiltrazioni di acqua. Inoltre è stata isolata la facciata verso sud, in quanto creava dei grossi problemi di calore, all'interno dei locali, durante i mesi estivi.

AGE SA ha proseguito con l'attività di posa delle fibre ottiche per i propri bisogni o per quelli della sua clientela con un investimento di CHF 92'649.73.

INFRASTRUTTURE 2020

| | | |
|---|------------|----------------|
| Sottocentrali | | |
| Totale potenza installata | MVA | 100 |
| Boffalora | MVA | 20 |
| Polenta | MVA | 45 |
| Penz | MVA | 35 |
| Stazioni di trasformazione | n. | 107 |
| Trasformatori di rete | n. | 143 |
| Potenza installata | kVA | 83'650 |
| Reti di adduzione e di distribuzione | m | 398'625 |
| Alta e media tensione | m | 78'375 |
| Linee aeree | m | 9'935 |
| Cavi | m | 68'440 |
| Bassa tensione | m | 320'250 |
| Linee aeree | m | 2'618 |
| Cavi | m | 317'632 |
| Contatori | n. | 14'905 |

VENDITA 2020

| | | |
|--------------------------------------|------------|-------------------|
| Comuni - Totale | kWh | 95'554'228 |
| Chiasso | kWh | 36'072'714 |
| Balerna | kWh | 32'156'469 |
| Morbio Inferiore | kWh | 17'283'838 |
| Vacallo | kWh | 10'041'207 |
| Scopi | kWh | 95'554'228 |
| Economie domestiche | kWh | 30'754'635 |
| Industrie | kWh | 14'431'085 |
| Artigiani, commerci e servizi, altri | kWh | 44'650'998 |
| Edifici comunali | kWh | 4'654'779 |
| Illuminazione pubblica | kWh | 1'062'731 |

ATTIVITÀ GENERALI

Nel 2020 si è proseguito con la riattazione dei magazzini "storici" in Via Cattaneo 8, in particolar modo sono stati svolti i lavori di realizzazione dei nuovi servizi igienici, infiltrazioni di acqua dai tetti.

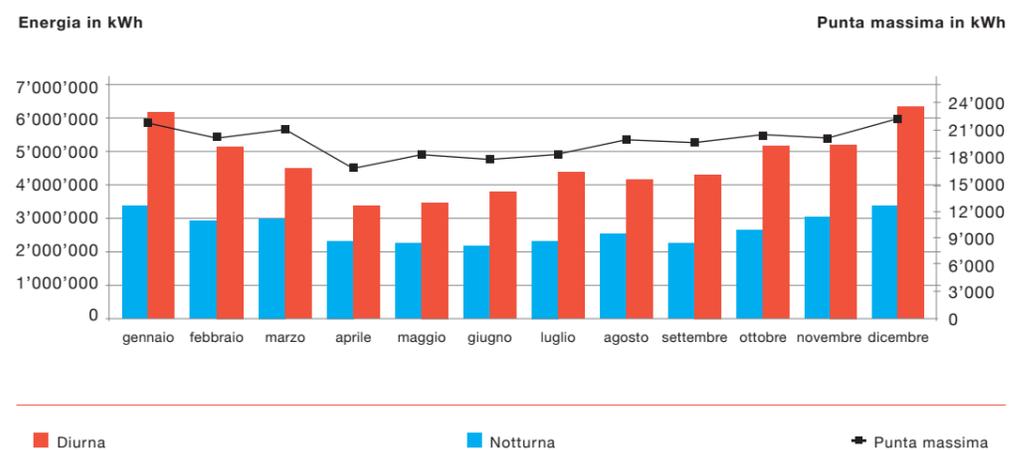
Presso la sede amministrativa si è provveduto ad un secondo intervento per il rinnovo dell'impianto antincendio in particolar modo sono state installate delle porte "tagliafuoco".

Nel corso del 2020 sono stati fatti degli investimenti importanti per il rinnovamento ed il necessario ampliamento di diverse componenti IT.

Le principali attività eseguite sono state:

- sostituzione dei firewall con sistemi di nuova generazione, più performanti e che garantiscono maggiore sicurezza in ambito "cybersecurity" a tutta la struttura IT;
- sostituzione degli apparecchi che permettono di collegare tramite fibra ottica AGE i diversi stabili con nuovi prodotti in grado di aumentare notevolmente la velocità di connessione;
- investimenti sull'importante e critica infrastruttura server dell'azienda ampliandone notevolmente la capacità e le risorse disponibili;
- potenziamenti in vari ambiti per garantire le accresciute necessità di "telelavoro" o "smart working".

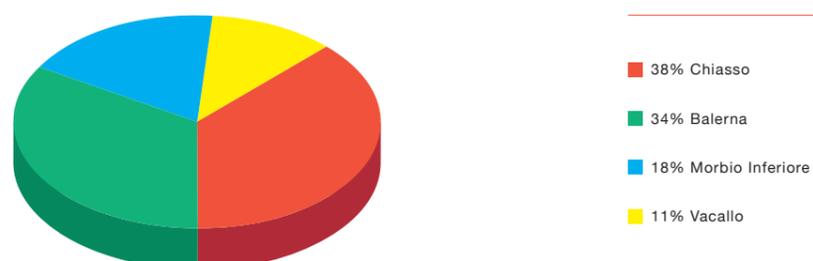
ACQUISTO ENERGIA ELETTRICA 2020



DESTINAZIONE D'IMPIEGO DEL CONSUMO DI ELETTRICITÀ



RIPARTIZIONE DEL CONSUMO DI ELETTRICITÀ PER COMUNE dal 1.1.2020 al 31.12.2020



Relazione finanziaria

L'esercizio 2020 di AGE SA si è chiuso con un utile di CHF 1'331'923.63; un buon risultato ottenuto grazie a svariati fattori, che presentiamo qui di seguito nel dettaglio delle diverse sezioni:

717'227.29 contro CHF 1'179'468.78 del 2019. A questa sezione è stata addebitata la svalutazione della partecipata Agere Efficienza Energetica SA.

Sezione Acqua potabile

La sezione in questione chiude il 2020 con una perdita di CHF 95'245.31 (2019 utile di CHF 30'035.55).

Il peggioramento del risultato rispetto all'anno precedente è da ricondurre principalmente all'inquinamento del Pozzo Prà-Tiro, dove l'azienda acqua potabile Chiasso contribuisce nella misura di 2/3 alla copertura del deficit d'esercizio di quest'ultima.

Infatti presso il Pozzo Prà-Tiro nel corso del 2020 si è registrato un importante inquinamento causato da una sostanza denominata PFOS.

Per poter rendere nuovamente potabile l'acqua, dove attinge appunto anche l'azienda acqua potabile Chiasso, si sono spesi CHF 863'966.80 di cui CHF 659'210.35 come investimento mentre CHF 204'756.45 come gestione corrente. La durata di vita del Pozzo in questione è stimata in cinque anni, pertanto stimiamo un costo a carico della sezione in questione tra i CHF 200'000 ed i CHF 250'000 annui. Gli investimenti si sono attestati a CHF 647'112.06 contro i CHF 909'824.22 del 2019.

Per quanto concerne l'acquedotto regionale del Mendrisiotto sono stati investiti CHF 260'557.50 (2019 CHF 338'724.77).

Sezione Gas

La sezione gas presenta un ottimo risultato pari a CHF 2'014'838.45 (2019 CHF 1'718'344.10). Questo risultato è da ascrivere all'aumento del margine lordo tra il prezzo di vendita e quello d'acquisto di questo vettore energetico.

Nel 2020 sono stati venduti 187'579'876 kWh contro i 190'093'631 kWh dell'anno precedente.

Gli investimenti lordi della sezione sono stati CHF

Sezione Elettricità

La sezione elettricità torna nelle cifre rosse facendo registrare una perdita di CHF 332'407.34 contro un utile dell'esercizio precedente di CHF 246'994.05.

Il risultato negativo è da ascrivere a diversi fattori tra cui possiamo citare in particolare la creazione d'importanti accantonamenti, l'utilizzo della possibilità degli ammortamenti accelerati e la diminuzione delle tariffe di rete. Ricordiamo inoltre che il risultato 2019 era stato contraddistinto dallo scioglimento di accantonamenti tecnici.

Gli investimenti in questa sezione sono diminuiti rispetto all'esercizio precedente attestandosi a CHF 3'447'164.18 (2019 CHF 4'771'503.36) di cui CHF 560'077.96 (2019 CHF 527'151.40) riconducibili ai servizi centrali.

La voce servizi centrali comprende tra l'altro i costi sostenuti per interventi conservativi presso il magazzino elettricità in Via Cattaneo 8, per un importo di quasi CHF 180'000 (2019 CHF 300'000) e circa CHF 300'000 per il rifacimento dei server.

Sezione FTTH

L'attività in questione registra una perdita di CHF 255'262.17 (2019 disavanzo di CHF 371'624.77) composta principalmente dai costi per ammortamenti.

Il miglioramento della perdita rispetto all'anno precedente è da ricondurre allo scioglimento di un accantonamento di CHF 74'578.21 come pure alla diminuzione degli ammortamenti.

Per questa attività nel 2020 sono stati investiti CHF 23'347.28 portando l'investimento complessivo a CHF 6'501'287.99.

La realizzazione della rete in fibre ottiche FTTH è terminata nel 2017.



Conto economico

| RICAVI IN CHF | | Info n° | 31.12.2020 | 31.12.2019 |
|---|--------|---------|----------------------|----------------------|
| Ricavi da forniture e prestazioni | | | | |
| Vendita Acqua | | | 1'554'016.36 | 1'744'809.67 |
| Vendita Gas | | | 15'716'051.51 | 15'579'309.13 |
| Vendita Energia Elettrica | | | 6'754'168.53 | 6'971'445.00 |
| Ricavi per utilizzo Rete Elettrica | | | 14'305'470.47 | 15'898'232.85 |
| Vendita certificati verdi | | | 908'584.02 | 941'081.94 |
| Ricavi da contributi e vendita materiale | | | 1'278'072.28 | 1'300'429.04 |
| Ricavi da prestazioni diverse | 1.2.12 | | 2'094'284.67 | 1'842'101.97 |
| Altri ricavi d'esercizio | 1.2.13 | | 1'485'529.91 | 1'777'824.98 |
| Variazioni dei servizi non fatturati | | | -18'600.00 | 60'000.00 |
| TOTALE RICAVI NETTI DA FORNITURE E PRESTAZIONI | | | 44'077'577.75 | 46'115'234.58 |

| COSTI IN CHF | | Info n° | 31.12.2020 | 31.12.2019 |
|---|--------|---------|----------------------|----------------------|
| Acquisto Acqua | | | 210'849.46 | 52'163.27 |
| Acquisto Gas | | | 10'210'564.74 | 10'416'498.12 |
| Acquisto Energia Elettrica | | | 5'828'486.33 | 5'151'172.67 |
| Costo utilizzo Rete Elettrica di terzi | 1.2.14 | | 7'117'112.78 | 7'792'250.80 |
| Acquisto certificati verdi | | | 1'037'341.58 | 1'047'593.74 |
| Costi materiale e prestazioni da terzi | 1.2.15 | | 2'134'730.55 | 2'464'981.92 |
| Totale costi d'acquisto | | | 26'539'085.44 | 26'924'660.52 |
| Utile lordo | | | 17'538'492.31 | 19'190'574.06 |
| Costi per il personale | | | 6'452'004.44 | 6'472'486.20 |
| Altri costi d'esercizio | 1.2.16 | | 3'359'653.94 | 3'333'315.37 |
| Ammortamenti e rettifiche di valore dell'attivo fisso | | | 5'710'112.99 | 5'933'926.85 |
| Costi per accantonamenti | | | 840'000.00 | 500'000.00 |
| Costi finanziari | 1.2.17 | | 495'340.51 | 706'337.38 |
| Ricavi finanziari | | | -2'141.38 | -287.51 |
| Ricavi straordinari | 2.12 | | -1'115'238.37 | -256'439.54 |
| Costi straordinari | | | 30'322.55 | 285'736.75 |
| Imposte dirette | | | 436'514.00 | 591'749.65 |
| Utile d'esercizio | | | 1'331'923.63 | 1'623'748.91 |

Conto investimenti

| USCITE IN CHF | |
|--|---------------------|
| TOTALE USCITE | 4'181'639.24 |
| Condotte, cavi, bauletti ed allacciamenti, tubazioni | 2'485'472.84 |
| Linee aeree | 0.00 |
| Contatori, ricettori telelettura ed apparecchi | 161'373.35 |
| Sottocentrali | 207'356.78 |
| Nuovi armadietti BT | 95'670.75 |
| Cabine di trasformazione | 463'463.81 |
| Acquisto e posa cavi a fibra ottica | 92'649.73 |
| Riattazioni stabili (compreso mobilio) | 208'251.90 |
| Veicoli | 68'477.07 |
| Laboratorio microbiologia | 0.00 |
| Centro informatico | 302'023.33 |
| Diversi | 96'899.68 |

Bilancio

| ATTIVI IN CHF | Info n° | 31.12.2020 | 31.12.2019 |
|---|---------|----------------------|----------------------|
| Sostanza circolante | | | |
| Liquidità | 1.2.1 | 2'093'351.87 | 1'475'921.70 |
| Crediti da forniture e prestazioni | | 11'556'156.76 | 11'285'108.96 |
| Crediti da forniture e prestazioni verso azionisti e società del gruppo | 1.2.2 | 591'023.60 | 567'787.55 |
| Delcredere | | -382'000.00 | -303'000.00 |
| Altri crediti a breve termine | 1.2.3 | 11'231.75 | 22'219.61 |
| Prestito a breve a partecipata | 1.2.4 | 0.00 | 200'000.00 |
| Scorte e prestazioni di servizi non fatturate | 1.2.5 | 1'062'873.03 | 1'120'677.99 |
| Ratei e risconti attivi | | 135'504.80 | 43'225.00 |
| Totale attivo circolante | | 15'068'141.81 | 14'411'940.81 |
| Attivo fisso | | | |
| Immobilizzazioni finanziarie | | 1'249'022.90 | 1'051'530.15 |
| Partecipazioni | 1.2.6 | 150'000.00 | 1'165'773.20 |
| Rettifiche di valore su partecipazioni | 1.2.6 | -150'000.00 | 0.00 |
| Immobilizzazioni materiali mobiliari | 1.2.7 | 33'012'358.03 | 34'256'563.89 |
| Immobilizzazioni materiali immobiliari | 1.2.8 | 8'249'194.25 | 8'383'462.14 |
| Totale attivo fisso | | 42'510'575.18 | 44'857'329.38 |
| TOTALE ATTIVI | | 57'578'716.99 | 59'269'270.19 |

| PASSIVI IN CHF | Info n° | 31.12.2020 | 31.12.2019 |
|---|---------|----------------------|----------------------|
| Capitale di terzi a breve termine | | | |
| Debiti per forniture e prestazioni | | 5'085'872.22 | 5'010'329.82 |
| Debiti per forniture e prestazioni verso azionisti e società del gruppo | 1.2.9 | 548'444.35 | 2'356'117.85 |
| Debito oneroso in conto corrente presso Banca Stato | | 1'700'000.00 | 2'800'000.00 |
| Debito oneroso verso l'azionista | | 4'954'063.53 | 5'213'965.70 |
| Altri debiti a breve termine | | 475'788.11 | 416'978.54 |
| Anticipi/Aconti ricevuti da terzi | | 593'285.36 | 386'743.30 |
| Ratei e risconti passivi | | 3'521'430.03 | 3'233'009.90 |
| Cauzioni | | 2'173'030.00 | 2'206'606.65 |
| Totale capitale di terzi a breve termine | | 19'051'913.60 | 21'623'751.76 |
| Capitale di terzi a lungo termine | | | |
| Prestiti da Banca Stato | 1.2.10 | 3'000'000.00 | 3'000'000.00 |
| Prestiti dall'azionista | 1.2.10 | 12'480'000.00 | 12'600'000.00 |
| Accantonamenti | 1.2.11 | 3'960'000.00 | 3'240'638.67 |
| Totale capitale di terzi a lungo termine | | 19'440'000.00 | 18'840'638.67 |
| Totale capitale di terzi | | 38'491'913.60 | 40'464'390.43 |
| Capitale proprio | | | |
| Capitale azionario (azioni nominative) | | 10'000'000.00 | 10'000'000.00 |
| Riserva legale da capitale | | 3'782'430.44 | 3'782'430.44 |
| Riserva legale da utili | | 1'263'429.44 | 1'263'429.44 |
| Utile riportato | | 2'709'019.88 | 2'135'270.97 |
| Utile annuale | | 1'331'923.63 | 1'623'748.91 |
| Totale capitale proprio | | 19'086'803.39 | 18'804'879.76 |
| TOTALE PASSIVI | | 57'578'716.99 | 59'269'270.19 |

| IMPIEGO DELL'UTILE DI BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2020 PROPOSTA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE (IN CHF) | 31.12.2020 | 31.12.2019 |
|--|---------------------|---------------------|
| Riporto esercizio precedente | 2'709'019.88 | 2'135'270.97 |
| Utile d'esercizio | 1'331'923.63 | 1'623'748.91 |
| Utile a bilancio a disposizione dell'assemblea | 4'040'943.51 | 3'759'019.88 |
| Dividendo sull'utile di bilancio | 1'050'000.00 | 1'050'000.00 |
| Riporto a nuovo | 2'990'943.51 | 2'709'019.88 |

Allegato al bilancio e al conto economico 2020

Elaborato sulla base dell'art. 959c, cpv 1 e 2 del Codice delle Obbligazioni Svizzero

1.1) Principi contabili

Il conto annuale è allestito secondo le disposizioni del Codice delle Obbligazioni. L'anno in esame è stato redatto sulla base delle norme relative alla contabilità commerciale e alla presentazione dei conti di cui l'articolo 957 e seguenti C.O.

Quale metodo di ammortamento utilizziamo l'ammortamento degressivo (decescente). Come base per il calcolo dell'ammortamento della sostanza fissa viene usato per il primo anno il valore d'acquisto e per gli anni a seguire il valore contabile residuo.

A partire dal 1.1.2020 il Consiglio di Stato ha sancito il principio degli ammortamenti accelerati nella legge tributaria del Canton Ticino all'articolo 71 capoverso 2 bis.

Gli ammortamenti accelerati prevedono un tasso d'ammortamento doppio rispetto a quello usuale sugli investimenti eseguiti nel corso dell'anno in rassegna. In concreto è stato applicato l'ammortamento accelerato sui seguenti cespiti:

- tubazioni del gas
- tubazioni e cavi in media e bassa tensione
- sottocentrali e cabine
- contatori

Tutti i tassi d'ammortamento applicati sulla sostanza fissa rientrano nei limiti massimi accettati fiscalmente. La fatturazione dell'erogazione di energia elettrica,

acqua e gas avviene con cadenza mensile, trimestrale o semestrale, a dipendenza dell'entità dei consumi dei clienti.

A partire dal 2020 anche per le economie domestiche la fatturazione avviene trimestralmente sulla base delle letture dei contatori. Tutte le fatturazioni si basano sulla lettura dei contatori.

Le tariffe dell'elettricità sono stabilite dal Consiglio d'Amministrazione. I margini che applica AGE SA sulla vendita ed il trasporto di energia elettrica sottostanno tuttavia alle normative federali ed i relativi tariffari come pure la loro calcolazione, sono inviati alla EICOM (Autorità di vigilanza federale sul mercato elettrico).

Le coperture in eccesso (o in difetto) ottenute devono essere compensate mediante riduzione (o aumento) delle tariffe future sull'arco dei 3 anni successivi.

Le "sottocoperture" non vengono registrate mentre le "sovracoperture" sono contabilizzate. Nella chiusura 2020 non sono state registrate "sovracoperture" né sulla rete né sull'energia.

Anche le tariffe di vendita di gas ed acqua sono decise dal Consiglio d'Amministrazione.

I titoli registrati nelle immobilizzazioni finanziarie, così come le partecipazioni dell'attivo fisso, sono valutati al massimo al loro valore d'acquisto.

1.2) Informazioni, suddivisioni e spiegazioni inerenti a poste del bilancio e del conto economico

1.2.1 - LIQUIDITÀ

| La voce di bilancio è così suddivisa: | 2020 | 2019 | Scostamento |
|--|---------------------|---------------------|-------------------|
| Cassa | 4'085.97 | 11'548.18 | -7'462.21 |
| Averi postali | 1'410'289.72 | 944'106.85 | 466'182.87 |
| Averi bancari | 678'976.18 | 520'063.00 | 158'913.18 |
| Importi in pendenza dal traffico pagamenti | 0.00 | 203.67 | -203.67 |
| TOTALE | 2'093'351.87 | 1'475'921.70 | 617'430.17 |

Per quanto concerne gli averi bancari si rimanda all'osservazione 2.9.

1.2.2 - CREDITI DA FORNITURE E PRESTAZIONI VERSO AZIONISTI E SOCIETÀ DEL GRUPPO

| Questa voce è così composta: | 2020 | 2019 | Scostamento |
|--------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| Comune di Chiasso | 491'167.40 | 443'004.60 | 48'162.80 |
| AGERE SA | 0.00 | 67'139.50 | -67'139.50 |
| AGERE EFFICIENZA ENERGETICA SA | 99'856.20 | 57'643.45 | 42'212.75 |
| TOTALE | 591'023.60 | 567'787.55 | 23'236.05 |

La partecipazione in AGERE SA è stata venduta si rimanda all'osservazione 2.12.

1.2.3 - ALTRI CREDITI A BREVE TERMINE

| La voce di bilancio è così composta: | 2020 | 2019 | Scostamento |
|--------------------------------------|------------------|------------------|-------------------|
| Imposta preventiva | 0.00 | 69.61 | -69.61 |
| Contributi sociali | 11'231.75 | 0.00 | 11'231.75 |
| Anticipi al personale | 0.00 | 22'150.00 | -22'150.00 |
| TOTALE | 11'231.75 | 22'219.61 | -10'987.86 |

1.2.4 PRESTITO A BREVE A PARTECIPATA

Il prestito a breve termine alla partecipata (30%) AGERE EFFICIENZA ENERGETICA SA è stato convertito in prestito a lungo termine con un tasso d'interesse del 1%. L'importo di CHF 200'000 è registrato nelle immobilizzazioni finanziarie.

1.2.5 - SCORTE E PRESTAZIONI DI SERVIZI NON FATTURATE

| La voce di bilancio è così distribuita: | 2020 | 2019 | Scostamento |
|---|---------------------|---------------------|-------------------|
| Magazzino acqua e gas | 361'462.86 | 385'447.17 | -23'984.31 |
| Magazzino elettricità | 510'010.17 | 525'230.82 | -15'220.65 |
| Prestazioni di servizio non fatturate | 191'400.00 | 210'000.00 | -18'600.00 |
| TOTALE | 1'062'873.03 | 1'120'677.99 | -57'804.96 |

1.2.6 - PARTECIPAZIONI

La partecipazione in AGERE SA (20%) è stata venduta. L'importo di CHF 150'000 è da ricondurre ad una partecipazione del 30% in AGERE EFFICIENZA ENERGETICA SA. Trattasi di partecipazione strategica nei settori d'interesse per l'azienda. La partecipazione in essere è stata totalmente svalutata causa le perdite registrate da AGERE EFFICIENZA ENERGETICA SA nel primo biennio d'attività.

1.2.7 - IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI MOBILIARI

| Questa voce di bilancio è così frazionata: | 2020 | 2019 | Scostamento |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|
| Sezione elettricità + fibre ottiche | 29'110'887.92 | 30'241'861.47 | -1'130'973.55 |
| Sezione gas | 3'226'425.68 | 3'496'785.41 | -270'359.73 |
| Servizi centrali | 494'221.82 | 324'446.17 | 169'775.65 |
| Laboratorio di microbiologia | 180'822.61 | 193'470.84 | -12'648.23 |
| TOTALE | 33'012'358.03 | 34'256'563.89 | -1'244'205.86 |

1.2.8 - IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI IMMOBILIARI

| La voce di bilancio è così composta: | 2020 | 2019 | Scostamento |
|--------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| Sezione elettricità + fibre ottiche | 4'349'139.35 | 4'432'322.30 | -83'182.95 |
| Sezione gas | 54'149.50 | 28'382.50 | 25'767.00 |
| Servizi centrali | 3'845'905.40 | 3'922'757.34 | -76'851.94 |
| TOTALE | 8'249'194.25 | 8'383'462.14 | -134'267.89 |

1.2.9 - DEBITI PER FORNITURE E PRESTAZIONI VERSO AZIONISTI E SOCIETÀ DEL GRUPPO

| Questa voce è così composta: | 2020 | 2019 | Scostamento |
|--------------------------------|-------------------|---------------------|----------------------|
| Comune di Chiasso | 543'554.00 | 1'814'815.85 | -1'271'261.85 |
| AGERE SA | 0.00 | 541'302.00 | -541'302.00 |
| AGERE EFFICIENZA ENERGETICA SA | 4'890.35 | 0.00 | 4'890.35 |
| TOTALE | 548'444.35 | 2'356'117.85 | -1'807'673.50 |

La partecipazione in AGERE SA è stata venduta si rimanda all'osservazione 2.12.

1.2.10 - DEBITI ONEROSI A LUNGO TERMINE

| La voce del passivo è così suddivisa: | | |
|--|----------------|------------------------|
| Prestito Comune di Chiasso | CHF 12'000'000 | scadenza nessuna |
| Prestito Comune di Chiasso | CHF 600'000 | scadenza 04.12.2025(*) |
| Prestito Banca Stato del Canton Ticino | CHF 3'000'000 | scadenza 02.07.2026 |

(*) di cui rimborso annuale CHF 120'000 esposto nel breve termine

1.2.11 - ACCANTONAMENTI

| | 2020 | 2019 | Scostamento |
|---------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| TOTALE | 3'960'000.00 | 3'240'638.67 | 719'361.33 |

La voce è composta da accantonamenti per rischi generali, per differenze di copertura rete ed energia e da altri rischi operativi. Gli accantonamenti per rischi generali sono considerati in aumento della base di calcolo per il transitorio dell'onere fiscale.

1.2.12 - RICAVI DA PRESTAZIONI DIVERSE

La voce è composta dai ricavi dalle tasse di collaudo, dai ricavi per la gestione degli acquedotti di terzi, dalla vendita di legna, dalle prestazioni di manodopera e direzione lavori, dai ricavi da manifestazioni, dai ricavi da analisi da laboratorio, e dall'affitto d'infrastrutture e di fibre ottiche.

1.2.13 - ALTRI RICAVI D'ESERCIZIO

Questi introiti comprendono i ricavi per lavori amministrativi svolti per conto di terzi, la rifatturazione dei costi di pancaking sul livello di rete tre (alta tensione) ad AET, i ricavi dalla remunerazione della microturbina sita presso i Filtri San Giorgio, i ricavi dal noleggio d'apparecchiature, la rifatturazione dei lavori svolti per conto di terzi, il radddebito agli utenti delle spese sostenute per l'incasso ed il conto entrate varie.

1.2.14 - COSTO UTILIZZO RETE ELETTRICA DI TERZI

| | 2020 | 2019 | Scostamento |
|---|---------------------|---------------------|--------------------|
| Utilizzo rete AET | 2'368'504.47 | 2'643'372.94 | -274'868.47 |
| Costi sistema generale Swissgrid | 177'837.31 | 273'696.82 | -95'859.51 |
| Contributo federale energie rinnovabili | 2'363'377.81 | 2'643'169.20 | -279'791.39 |
| Tassa cantonale uso strade pubbliche | 1'117'150.70 | 1'108'198.33 | 8'952.37 |
| Fondo energie rinnovabili cantonale | 1'090'242.49 | 1'123'813.51 | -33'571.02 |
| TOTALE | 7'117'112.78 | 7'792'250.80 | -675'138.02 |

La fatturazione all'utenza delle tasse e contributi menzionata nella tabella soprastante si ritrova nella posta "ricavi per utilizzo rete elettrica".

1.2.15 - COSTI MATERIALE E PRESTAZIONI DI TERZI

Ai costi per il materiale delle tre sezioni vanno ad aggiungersi le prestazioni di terzi, in particolar modo le opere di genio civile e pavimentazione per la posa di tubazioni, per studi ed engineering come pure per lavori puntuali che richiedono l'intervento di ditte specializzate. Queste prestazioni sono in parte rifatturate a terzi ed in parte a carico di AGE per le manutenzioni delle proprie infrastrutture.

1.2.16 - ALTRI COSTI D'ESERCIZIO

| La voce di conto economico è così segmentata: | 2020 | 2019 | Scostamento |
|---|---------------------|---------------------|------------------|
| Diminuzione di ricavi | 130'304.08 | 39'964.20 | 90'339.88 |
| Costi per i locali | 568'665.70 | 580'734.07 | -12'068.37 |
| Acquisto e manutenzione macchinari | 189'942.52 | 217'907.10 | -27'964.58 |
| Costi veicoli | 181'718.21 | 208'757.34 | -27'039.13 |
| Tasse varie ed assicurazioni | 188'229.72 | 210'319.65 | -22'089.93 |
| Costi amministrativi ed informatici | 998'778.97 | 959'627.88 | 39'151.09 |
| Prestazioni al Comune per mandato | 528'246.39 | 655'522.49 | -127'276.10 |
| Diversi | 573'768.35 | 460'482.64 | 113'285.71 |
| TOTALE | 3'359'653.94 | 3'333'315.37 | 26'338.57 |

La "diminuzione di ricavi" include le perdite sulle bollette e fatture, l'eventuale costituzione del delcredere e possibili versamenti di indennità da parte dell'assicurazione crediti/incassi.

La voce "costi per i locali", oltre ai costi per gli affitti, comprende i costi per l'energia necessaria al buon funzionamento dei macchinari e delle installazioni delle diverse sezioni dell'azienda.

Il conto "acquisto e manutenzione dei macchinari" include l'acquisto di macchinari/utensili non attivati (in quanto il loro valore non supera CHF 10'000), la manutenzione del mobilio, delle macchine d'ufficio, degli impianti, dei macchinari d'esercizio e del teleriscaldamento. Nel conto "costi veicoli" vi sono i costi di

manutenzione, i costi leasing, i costi per le tasse ed assicurazioni come pure i costi di acquisto del carburante.

I "costi amministrativi ed informatici" comprendono i costi per stampati e materiale di cancelleria, per le telecomunicazioni e le spedizioni, i contributi alle associazioni di categoria, i costi per le consulenze e la revisione ed i costi per la gestione del sistema informatico. "Prestazioni al Comune per mandato": in questa voce sono regolati i rapporti tra la nostra azienda e l'azienda acqua potabile Chiasso.

La voce "diversi" contiene i costi pubblicitari, le indennità del Consiglio d'Amministrazione, i costi per trattamenti ed analisi dell'acqua potabile, i costi di gestione ARM come pure il conto spese diverse.

1.2.17 COSTI FINANZIARI

Questa voce di conto economico comprende gli interessi passivi sui prestiti ricevuti dal Comune di Chiasso (azionista) e dalla Banca dello Stato del Canton Ticino, dagli interessi passivi in conto corrente con il Comune e con gli istituti di credito con cui collaboriamo, nonché dei costi iva sostenuti in applicazione dell'art. 21 cpv.2 cifra 28 LIVA (le prestazioni all'interno della collettività pubblica sono escluse dall'iva).

1.3) Scioglimento netto delle riserve di sostituzione e di altre riserve latenti
Nell'esercizio in esame non c'è stato scioglimento netto di riserve latenti.

1.4) Altre informazioni prescritte dalla legge
Cambio di chiusura EUR/CHF 1.081557

2.1) La ditta commerciale, la forma giuridica e la sede dell'impresa
AGE SA, Chiasso, Piazza Col. Bernasconi 6
Casella postale 3143
6830 Chiasso

2.2) Attestazione sulla media annua dei posti di lavoro a tempo pieno
La media annua dei posti di lavoro a tempo pieno non supera le 250 unità.

2.3) Impresa nelle quali è detenuta una partecipazione diretta o un'importante partecipazione indiretta

AGERE SA, CHIASSO

| | 2020 (CHF) | 2019 (CHF) |
|-------------------------------------|------------|--------------|
| Valore a bilancio | 0.00 | 1'015'773.20 |
| Quota di partecipazione al capitale | 0% | 20.00% |
| Quota diritti di voto | 0% | 20.00% |
| Capitale azionario | 0.00 | 5'078'866.00 |

Questa partecipazione è stata venduta nel corso del 2020.

AGERE EFFICIENZA ENERGETICA SA, CHIASSO

| | 2020 (CHF) | 2019 (CHF) |
|-------------------------------------|------------|------------|
| Valore a bilancio | 0.00 | 150'000.00 |
| Quota di partecipazione al capitale | 30.00% | 30.00% |
| Quota diritti di voto | 30.00% | 30.00% |
| Capitale azionario | 500'000.00 | 500'000.00 |

L'importo della partecipazione di CHF 150'000 è stato totalmente svalutato, si rimanda all'osservazione 1.2.6.

2.4) Quote sociali proprie detenute dall'impresa stessa e dalle imprese in cui possiede una partecipazione
Non applicabile - Niente da segnalare

2.5) Acquisto e alienazione di quote di società proprie
Non applicabile - Niente da segnalare

2.6) Saldo dei debiti derivanti da contratti leasing che non scadono o non possono essere disdetti entro dodici mesi dalla data di chiusura del bilancio

Oggetto: MAN TGS 18.400 4x4H BL Dreiseiten-Kipper
Costo di acquisizione: CHF 335'000
Rata mensile: CHF 4'838
Inizio leasing: 31.01.2016
Scadenza leasing: 31.01.2022
Saldo residuo da pagare al 31.12.2020 CHF 62'894

Gli oggetti in leasing non sono attivati a bilancio ma bensì sono spesati attraverso il pagamento delle rate mensili registrate a conto economico.

2.7) Debiti nei confronti di istituti di previdenza
I dipendenti di AGE SA sono affiliati alla Cassa Pensioni dei dipendenti del Comune di Chiasso ed i relativi contributi sono regolati mensilmente attraverso il conto corrente con il Comune.
Al 31.12.2020 non risulta alcun debito verso l'istituto di previdenza.

2.8) Garanzie per debiti di terzi
Non applicabile - Niente da segnalare

2.9) Importo totale degli attivi utilizzati per garantire i debiti dell'impresa
Non applicabile - Niente da segnalare

2.10) Impegni legali o effettivi se è improbabile che comportino un deflusso di mezzi o impegni condizionali
Si conferma che non vi sono cause legali nei confronti della società per importi superiori a CHF 10'000. Nel contempo informiamo che esistono un paio di vertenze il cui esito attualmente non è quantificabile.

2.11) Numero e valore dei diritti di partecipazione o opzioni attribuiti ai membri degli organi di direzione o di amministrazione o ai dipendenti

Nessun diritto di partecipazione o d'opzione è stato concesso ai membri di CdA, alla direzione ed al personale.

2.12) Poste del conto economico straordinarie, uniche o relative ad altri periodi contabili

I ricavi straordinari ammontano a CHF 1'115'238.37 composti in grande parte dallo scioglimento parziale di alcuni accantonamenti, da un rimborso assicurativo, da eccedenze fiscali inerenti esercizi precedenti e dalla vendita della partecipazione (20%) in Agere SA come pure di due veicoli completamente ammortizzati.

2.13) Eventi importanti successivi alla data di chiusura

Non vi sono stati eventi di rilievo successivi alla data di chiusura del conto annuale.

2.14) Altre informazioni

L'onorario corrisposto alla BDO SA è qui di seguito suddiviso per i servizi svolti:

- Revisione ordinaria del conto annuale 2019 CHF 19'100
 - Acconto per revisione ordinaria del conto annuale 2020 CHF 7'000

AGE SA gestisce per conto dei Comuni le seguenti aziende:

- azienda acqua potabile del Comune di Chiasso (gestione tecnica ed amministrativa)
- azienda acqua potabile del Comune di Balerna (gestione tecnica)
- azienda acqua potabile del Comune di Morbio Inferiore (gestione tecnica)
- azienda acqua potabile del Comune di Vacallo (gestione tecnica ed amministrativa)

La nostra azienda si occupa inoltre della fatturazione per conto di terzi come pure ha messo a disposizione le proprie tubazioni per il progetto FTTH (Fiber To The Home).

L'importo delle fidejussioni al 31.12.2020 ammontava a CHF 156'150 (2019 CHF 211'296). Trattasi di fidejussioni a garanzia di lavori edili e specialistici svolti da terzi, di materiale acquistato come ad esempio trasformatori, come pure a garanzia delle nostre prestazioni di fornitura a favore di grandi consumatori.

OPERAZIONI FUORI BILANCIO AL 31.12.2020

CAMBI DIVISE A TERMINE

Cambio EUR vs CHF 1.081557

| | | | | Corso | Valuta | Utili non realizzati | |
|--------------|---------|--------|-----|------------|----------|----------------------|----------|
| Acquisto EUR | 250'000 | contro | CHF | 264'032.50 | 1.05613 | 11.01.2021 | 6'356.75 |
| Acquisto EUR | 550'000 | contro | CHF | 592'491.35 | 1.077257 | 11.01.2021 | 2'365.00 |
| Acquisto EUR | 600'000 | contro | CHF | 646'285.80 | 1.077143 | 10.02.2021 | 2'648.40 |
| Acquisto EUR | 400'000 | contro | CHF | 428'339.20 | 1.070848 | 10.02.2021 | 4'283.60 |
| Acquisto EUR | 500'000 | contro | CHF | 539'915.50 | 1.079831 | 10.03.2021 | 863.00 |

Le ripercussioni della pandemia COVID-19 sono state prese in considerazione nel conto annuale dell'AGE SA, nella misura in cui i corrispondenti criteri di riconoscimento erano soddisfatti alla data di bilancio.

Il Consiglio d'amministrazione e la Direzione dell'AGE SA stanno continuando a sorvegliare gli eventi e, se necessario, prendono le misure necessarie. Al momento dell'approvazione del presente conto annuale, le conseguenze finanziarie ed economiche degli effetti diretti ed indiretti di questa pandemia sull'AGE SA non possono ancora essere stimate in maniera attendibile. Ad eccezione delle ripercussioni di una recessione pesante e prolungata, allo stato attuale la continuità aziendale dell'AGE SA non è messa in pericolo ai sensi dell'Art 958a cpv. 2 CO.

Cash Flow

| | 31.12.2020 | 31.12.2019 |
|--|---------------------|---------------------|
| Risultato lordo prima delle imposte | 1'768'437.63 | 2'215'498.56 |
| Ammortamenti | 5'710'112.99 | 5'933'926.85 |
| Adeguamento Delcredere | 79'000.00 | -7'000.00 |
| Adeguamento accantonamenti | 719'361.33 | -650'032.74 |
| Cash Flow / (Cash Drain) | 8'276'911.95 | 7'492'392.67 |
| Variazione crediti da forniture ed altri crediti | -283'295.99 | -864'140.25 |
| Variazione scorte e prestazioni di servizi non fatturate | 57'804.96 | -135'891.09 |
| Variazione ratei e risconti attivi | -92'279.80 | 19'972.00 |
| Variazione debiti per forniture | -1'732'131.10 | 1'188'851.81 |
| Variazione anticipi/acconti ricevuti da terzi | 206'542.06 | -68'582.22 |
| Variazione altri debiti | 58'809.57 | -179'821.69 |
| Variazione transitori passivi (senza fondo imposte) | 319'591.13 | -232'027.50 |
| Cash Flow da attività operativa | 6'811'952.78 | 7'220'753.73 |
| Investimenti | -4'181'639.24 | -5'980'972.14 |
| Cash Flow dopo attività d'investimento | 2'630'313.54 | 1'239'781.59 |
| Variazione finanziamenti attivi | 200'000.00 | -200'000.00 |
| Variazione cauzioni | -33'576.65 | 46'263.03 |
| Variazione finanziamenti passivi | -1'479'902.17 | 1'612'741.44 |
| Immobilizzazioni finanziarie e partecipazioni | 818'280.45 | -8'194.54 |
| Imposte (pagate effettivamente) | -467'685.00 | -1'504'044.65 |
| Pagamento dividendo esercizio precedente | -1'050'000.00 | -1'000'000.00 |
| Cash Flow dopo attività finanziaria | 617'430.17 | 186'546.87 |
| Mezzi liquidi al 1.1 | 1'475'921.70 | 1'289'374.83 |
| Mezzi liquidi al 31.12 | 2'093'351.87 | 1'475'921.70 |
| Variazione mezzi liquidi | 617'430.17 | 186'546.87 |

RELAZIONE DELL'UFFICIO DI REVISIONE

All'Assemblea generale della AGE SA, Chiasso

Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione dell'annesso conto annuale della AGE SA, riportato da pagina 21 a pagina 29 del rendiconto d'esercizio, costituito da bilancio, conto economico, conto dei flussi di tesoreria e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2020.

Responsabilità del Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle disposizioni legali e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme contabili, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale sulla base della nostra revisione. Abbiamo svolto la nostra revisione conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione. Tali standard richiedono di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale da ottenere una ragionevole sicurezza che il conto annuale non contenga anomalie significative.

Una revisione comprende lo svolgimento di procedure di revisione volte a ottenere elementi probativi per i valori e le informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di revisione compete al giudizio professionale del revisore, inclusa la valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a frodi o errori. Nella valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di revisione appropriate alle circostanze, e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme contabili adottate, della plausibilità delle stime contabili effettuate, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Riteniamo che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e appropriata su cui fondare il nostro giudizio.

Giudizio di revisione

A nostro giudizio, il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2020 è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

Relazione in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la proposta d'impiego dell'utile di bilancio è conforme alla legge svizzera e allo statuto e raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Lamone, 12 maggio 2021

BDO SA

Sandro Scaramella

Revisore responsabile
Perito revisore abilitato

p.p. Michele Arrigo

Perito revisore abilitato

Allegati
Conto annuale
Proposta d'impiego dell'utile di bilancio



www.age-sa.ch